



ਭਾਵਨਾਵਾਂ

Feelings

✍️ Clare Verbeek, Thembani Dladla, Zanele Buthelezi

👤 Kathy Arbuckle

💬 Anu Gill

🗨️ Punjabi / English

📊 Level 1





ਮੇਰਾ ਦਿਲ ਬਹੁਤ ਕੁਝ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦਾ ਹੈ।

...

My heart feels a lot of things.



ਮੈਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਦ ਮੇਰੀ ਦਾਦੀ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ
ਸਾਨੂੰ ਕਹਾਣੀਆਂ ਸਣਾਉਂਦੀ ਹੈ।

...

I feel happy when my granny
tells us stories in the evening.



ਮੈਂ ਭੋਲੀ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਜਦ ਮੈਂ ਆਪਣੀ ਸਹੇਲੀ ਦੇ ਨਾਲ ਖੇਡਦੀ ਹਾਂ।

...

I feel silly when I play with my friend.



ਮੈਨੂੰ ਬੁਰਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ ਜਦ ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ
ਕਹਿੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਉਹਨਾਂ ਕੋਲ ਪੈਸੇ ਨਹੀਂ ਹਨ।

...

I feel bad when my dad says
he does not have money.



ਮੈਂ ਖਿਆਰ ਮਹਿਸੂਸ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਜਦ ਮੇਰੀ
ਮੰਮੀ ਮੈਨੂੰ ਜੱਫੀ ਪਾਉਂਦੀ ਹੈ।

...

I feel loved when my mom
gives me a hug.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਭਾਵਨਾਵਾਂ

Feelings

Written by: Clare Verbeek, Them bani Dladla, Zanele Buthelezi

Illustrated by: Kathy Arbuckle

Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).